

7<sup>e</sup> édition

# Thé, café & poésie

dans les Cafés-librairies de Bretagne  
du 5 mars au 21 avril 2019

Autour du thème national du XX<sup>ème</sup> Printemps des poètes – La beauté – et des coups de cœur des libraires, la Fédération des Cafés-librairies de Bretagne vous invite à partager la poésie à voix haute entre rencontres-lectures, atelier d'écriture parfumé, performances poétiques et spectacle musical.

## Dialogues en poèmes dans les Cafés-librairies de Bretagne en présence de :

Maram al-Masri

Yves Cotten

Cécile Coulon

Rozenn Fournier (Cie KF)

Alexis Gloaguen

Souad Labbize

André Layus (Cie Version 14)

Stéphane Le Tallec (Jo Coop Cie)

Maud Leroy

Gaël Le Vaillant

Yvon Le Men

Marc-Alexandre Oho Bambe

Isabelle Pinçon

Jean Quiclet (Jo Coop Cie)

Anne Raffin

Ali Thareb

*En partenariat avec le Festival Les Possibles et l'association Poésie et pas de côté,*

*Autour des Éditions Castor Astral, Cheyne, Dialogues, Bruno Doucey, des Lisières, Isabelle Sauvage, Locus Solus, Sabine Wespieser,*

*Bulles poétiques avec Marc-Alexandre Oho Bambe au collège Saint Joseph (Bruz) ainsi qu'au lycée Notre-Dame du Kreisker (Saint-Pol-de-Léon).*

**calibreizh**  
Fédération des  
cafés librairies  
de Bretagne



Mardi 5 mars à 20h

Lectures Vagabondes - Liffré (35)

## Présences poétiques



Les comédiens **André Layus** (Cie Version 14) et **Rozenn Fournier**, le poète et plasticien **Gaël Le Vaillant** vous invitent à Lectures Vagabondes le temps d'un poème. Qu'il soit contemporain, collecté auprès des liffréens ou composé par Gaël Le Vaillant, ils vont se déployer, se lire, se chuchoter, s'exposer, s'entendre en toute liberté.

Information & réservation conseillée auprès de :

Lectures Vagabondes

28 avenue François Mitterrand, 35340 Liffré  
Tél. 02 99 68 59 32 - Mél. lecturesvagabondes@orange.fr



Mercredi 6 mars à 19h - La Cabane à Lire - Bruz (35)

Jeudi 7 mars à 19h - Livres In Room - Saint-Pol-de-Léon (29)

## Au secours de nos rêves



Rencontre-lectures avec **Marc-Alexandre Oho Bambe**, poète, slameur et romancier. Son roman-poème *Diên Biên Phù* (Éditions Sabine Wespieser) a reçu le Prix Louis Guilloux en 2018. Marc-Alexandre Oho Bambe arpente les terres poétiques depuis sa rencontre littéraire avec René Char alors qu'il est adolescent. Humaniste & charismatique, il scande, slame, déclame le monde pour le partager. Il chante « *les possibles, le don de soi, l'amour et la révolte, la quête de l'humain, rien que l'humain et le refus radical de vivre les bras croisés en l'attitude stérile du spectateur* ».



*Quinze printemps, premier coup de foudre... Pour un poème !  
Depuis, je me démène, je mène une vie bohème, je sème.  
Des notes et des mots, de résistance et de paix, de mémoire et d'espoir.  
D'îles en îles, de vies en vies, je vais libre je vibre, je vogue je vole.  
Au secours de nos rêves fragiles, au secours de nos rêves ...*

En compagnie de Marc-Alexandre Oho Bambe, Prix Paul Verlaine de Poésie de l'Académie Française en 2015\*, venez partager cette performance poétique inspirée, ode à l'amour et au respect de tous.

Bulles poétiques en sa présence au collège Saint Joseph (Bruz) ainsi qu'au lycée Notre-Dame du Kreisker (Saint-Pol-de-Léon).

\* *Le Chant des possibles*, Éditions La Cheminante, 2014.

Information & réservation conseillée auprès de :

La Cabane à Lire

Place Marcel Pagnol, 35170 Bruz - Tél. 02 23 50 35 85  
Mél. contact@lacabanealire.fr - www.lacabanealire.fr

Livres In Room

29 rue général Leclerc, 29250 St-Pol de Léon  
Tél. 02 98 69 28 41 - Mél. livresinroom@orange.fr

## Souvent la poésie m'emmerde

Quatre rendez-vous du 9 au 16 mars

Samedi 9 mars à 18h - Le Chenal - Port-Melon - Porspoder (29)

Jeudi 14 mars à 19h - Les Bien-aimés - Nantes (44)

Vendredi 15 mars à 19h30 - L'Embellie - La Bernerie-en-Retz (44)

Samedi 16 mars à 19h30 - Gwrizienn - Bêcherel (35)



Voix et guitare électrique s'allient dans ce spectacle puissant et jubilatoire proposé par la Jo Coop Cie et dédié à la poésie contemporaine. De Charles Baudelaire à Boris Vian, de Paul Verlaine à Philippe Léotard. Les compositions originales de **Stéphane Le Tallec** accompagnent avec intensité et justesse la voix grave et sensuelle du comédien **Jean Quiclet**. Autour d'une sélection de textes rares et classiques du répertoire poétique, ce duo vous convie à une douce rêverie, un halo poétique entêtant et dépaysant où les mots et la musique enivrent les esprits. Aucun artifice, seul l'essentiel est là.



Information & réservation conseillée auprès de :

**Le Chenal** - 13 Rue du Port-Melon, 29840 Porspoder  
Tél. 02 98 89 54 36 - Mél. lechenal.melon@gmail.com  
www.lechenal.fr

**Les Bien-aimés** - 2 rue de la Paix, 44000 Nantes - Tél. 02 85 37 36 01  
Mél. librairielesbienaimés@gmail.com - www.les-bien-aimés.fr

**L'Embellie** - 13 rue Jean Duplessis, 44760 La Bernerie en Retz  
Tél. 02 40 82 48 04  
Mél. contact@embellie.org - www.embellie.org

**Gwrizienn & Le Petit Bazar Breton** - 3 rue de la chanvrerie, 35190 Bêcherel  
Tél. 02 99 66 87 09 et 06 61 91 52 32  
Mél. ypreteseille@wanadoo.fr

Samedi 9 mars à 17h30

L'Autre Rive - Berrien (29)

## Entre chat, encens et haïkus



Rencontre-vernissage en présence d'**Yves Cotten** autour de ses dessins aquarellés exposés sur les cimaises de l'Autre Rive jusqu'au 6 avril 2019 et réunis dans un carnet d'artiste délicat et plein d'humour : *Jour de haïku*, *Saisons du chat* (Éditions Locus Solus).

De 18h30 à 19h30, Atelier d'écriture parfumé

Anne Raffin, créatrice d'encens naturels, vous invite à

écrire après avoir humé ses créations bios fabriquées artisanalement à partir de plantes, d'épices et de résines végétales.

Information & réservation auprès de :

**L'Autre Rive** - Restidiou vraz, 29690 Berrien  
Tél. 02 98 99 72 58  
Mél. autre-rive@hotmail.fr,  
Blog : <http://autrerive.hautetfort.com>

Atelier : participation : 5 €  
Nombre de places limitées.  
Vernissage exposition : entrée libre.



**Samedi 16 mars à 20h30 – L'Ivraie – Douarnenez (29)**

**Mercredi 20 mars à 20h15 – Lectures Vagabondes – Liffré (35)**

## Le monde en poésie

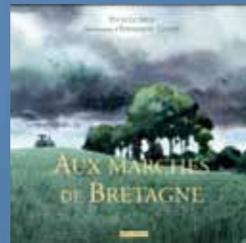
*Le monde est grand et je suis petit. Je suis grand et le monde est petit. Le monde est grand et je suis grand de ce monde qui parfois est petit...*



Sillonons le monde tel qu'il est, tel qu'il va en compagnie du poète **Yvon Le Men** autour de ses deux recueils : *Aux Marches de Bretagne* (Éditions Dialogues) et *Un cri fendu en mille* (Éditions Bruno Doucey). Dans ce troisième volet de la trilogie *Les continents sont des radeaux perdus*, Yvon Le Men évoque ces pays meurtris, ces villes trahies, ces forêts oubliées des poèmes, ces fleuves frontières, ces hommes et ces femmes « qui les habitent et les fécondent ». Avec chacun et chacune, le désir d'être ensemble « au bord d'une chanson, d'un poème, celui de Goethe ou de Du Fu, au pied d'une image, celle de Vermeer ou de Fra Angelico, autour d'une table, au chevet d'un regard ». Poète aux semelles de vent, ses mots se nourrissent de racines et de mouvement à la recherche de cette part commune qui nous rassemble.



*par les yeux  
les bras  
les mains  
par le corps tout entier  
comme on serre son pays natal  
dans ses bras  
après des années d'exil  
en exil l'un de l'autre  
par la force des choses  
comme on dit\**



\*p.141, extrait de *Un ami de l'autre côté de l'océan*, Pour Bonel Auguste in *Un cri fendu en mille*.

**Information & réservation conseillée auprès de :**

**L'Ivraie** - 19 rue Voltaire, 29100 Douarnenez  
Tél. 09 73 65 03 73 - Mél. livraie.dz@gmail.com

**Lectures Vagabondes** - 28 avenue François Mitterrand, 35340 Liffré  
Tél. 02 99 68 59 32 - Mél. lecturesvagabondes@orange.fr

**Jeudi 21 mars à 20h30**

**Le Bel Aujourd'hui – Tréguier (22)**

**Vendredi 22 mars à 19h30**

**Le Tagarin – Binic-Étables (22)**

**Samedi 23 mars à 20h**

**La Dame Blanche – Port-Louis (56)**

## Je suis ce que je suis



Rencontre-lectures avec **Maram al-Masri** à l'occasion de la nouvelle édition bilingue de *Cerise rouge sur carrelage blanc* (Éditions Bruno Doucey), Prix Adonis de poésie en 1998. Ce recueil est né de la douleur d'être seule, du désir d'aimer et d'être aimée, d'un cri tendu vers la liberté, celle de vivre et d'écrire.



*ta douleur  
ne sera rien  
de plus qu'une piqûre d'aiguille  
quand je t'aurai tourné le dos  
ma douleur sera  
rouge  
comme une cerise mûre  
sur un carrelage  
blanc  
lorsque je vois  
un sourire de soulagement  
à la commissure de tes lèvres\**

La poésie de **Maram al-Masri** nous dit la beauté et les violences du monde. Son écriture ciselée est à la fois sensible et radicale, douce et révoltée, épurée et métaphorique. Lors de ces trois soirées, les lectures sont dites à deux voix\*\*, En arabe par Maram al-Masri, en français par Gaëlle Pairel. Ainsi, la langue maternelle se lie à la langue d'adoption pour tisser ensemble le parcours intime et littéraire de cette poétesse aux pieds nus. Bienvenue à ces rencontres avec une auteure libre et engagée où l'émotion comme l'enthousiasme se vivent intensément.

\*p.97, 72 in *Cerise rouge sur carrelage blanc* (Éditions Bruno Doucey).

**Information & réservation conseillée auprès de :**

**Le Bel Aujourd'hui** - 19 rue Ernest Renan, 22220 Tréguier  
Tél. 02 96 92 20 24 - Mél. librairie-lebelaujourd'hui@wanadoo.fr  
<https://librairie-lebelaujourd'hui.blogspot.fr>

**Le Tagarin** - 15 rue Pasteur, 22680 Binic-Étables-sur-Mer  
Tél. 02 96 65 47 35 - contact@cafelibrairie-letagarin.fr  
[www.cafelibrairie-letagarin.fr](http://www.cafelibrairie-letagarin.fr)

**La Dame Blanche** - 5 Grande Rue, 56290 Port-Louis - Tél. 02 97 82 45 11  
[www.la-dameblanche.fr](http://www.la-dameblanche.fr)

**Vendredi 22 mars à 18h - La Gède aux Livres – Batz-sur-Mer (44)**

## Rendez-vous avec lapetitegens



Rencontre-lectures avec **Isabelle Pinçon** à l'occasion de la parution de son nouveau recueil *lapetitegens* (Éditions Cheyne). Ce texte en mouvement, saisissant et jubilatoire, nous échappe en permanence. Alors que l'on pense saisir ce qu'est *lapetitegens*, elle se métamorphose, se joue de nous et de nos certitudes. Est-elle la vie ? Ou le bonheur, l'amour, l'écriture, l'inspiration, la mémoire, la liberté, lapetitegens ?



*Parfois lapetitegens est écabouillée par le pied d'un passant, personne ne remarque le crime à cause des bruits assourdissants de la ville, tout se met en accordéon, ses guiboles et son élan, et les insectes lui rendent visite en petites colonies, elle aime bien le chatouillis des fourmis qui transportent de lourdes montagnes, elle se recroqueville momentanément puis reprend son souffle, relève la tête, remet ses guiboles à l'endroit, quelque chose de fort est en train de monter en elle, quelque chose de puissant, tout un programme verdoyant, rougeoyant, la révolte des petites gens.\**

la voix et le corps s'allient dans ses performances poétiques sensibles et percutantes où affleure son humour subtil et parfois féroce. Cette urgence à dire une poésie en prise avec le réel en décalant toujours nos lignes d'horizon.

*le lieu du ciel est inhabité depuis le départ de lapetitegens, sa disparition soudaine du caré des possibles, un silence terrible est en train de pousser, un silence qui strie l'étendue bleue d'une blancheur qui sent la mort, a-t-on tué lapetitegens ? l'a-t-on détruite entre nos mains possessives et maladroites ?\*\**

Ne pas oublier de savourer la galerie de photographies de *lapetitegens* en fin de recueil.

\*p.25, *lapetitegens*, Éditions Cheyne, 2019.

\*\*p.40, *lapetitegens*, Éditions Cheyne, 2019.

**Information & réservation conseillée auprès de :**

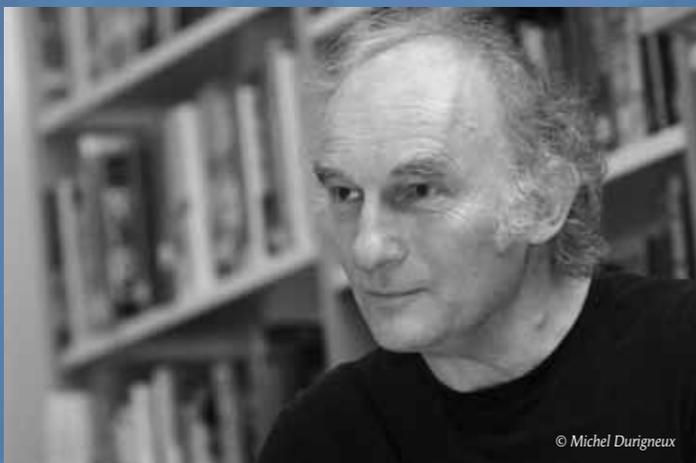
**La Gède aux Livres** - 22 rue Jean XXIII, 44740 Batz Sur Mer  
Tél. 09 64 25 30 11 - Mél. lagedeauxlivres@gmail.com

Samedi 30 mars à 20h30 – Le Comptoir Gâvrais – 56

## Interstices

*Il faudrait ressemer le monde intérieur jusqu'à le repeupler de la poésie des loups. De délicieux dangers viendraient liseronner les horizons morts du politique et du financier. Les fauves du rêve mordilleraient les jarrets de l'époque au point d'en fragiliser la réalité.*

*Aux fumerolles que l'on voit éclore sur les pics enneigés correspondrait le choc de la beauté dans un monde compassé. Les artères des canyons, captant leur sang de la griffe du soleil, projetteraient leurs ombres sur nos vies habillées d'habitudes.\**



© Michel Durigneux

Rencontre-lectures avec **Alexis Gloaguen** autour de ses deux textes – *Survolt* et *Voies libres*\*\* - publiées dans les anthologies consacrées à la beauté, thème national de ce vingtième Printemps des poètes. *Survolt* apparaît dans *Pour avoir vu un soir la beauté passer* (Éditions Castor Astral) et *Voies libres* est à découvrir dans *La beauté, éphéméride poétique pour chanter la vie* (Éditions Bruno Doucey).

Le mouvement participe de l'écriture d'Alexis Gloaguen, philosophe et poète, arpenteur du monde dont il nous dit l'invisible et l'insaisissable. Alexis Gloaguen évoquera en lectures l'imprévisible, l'inattendu et tous ces interstices et ces recoins où luisent encore des couleurs et des fulgurances.

*Parmi les silhouettes accoudées aux comptoirs du petit matin, il en est une qui réinvente un monde.\*\*\**



\**Survolt* in l'anthologie *pour avoir vu un soir la beauté passer*, Printemps des poètes 2019/ Castor Astral. *Survolt* est extrait de *Les Veuves de verre*, Éditions Maurice Nadeau, 2010.

\*\**Dignes de ciel*, Éditions Maurice Nadeau, 2014.

\*\*\**Voies libres* in l'anthologie *La beauté, éphéméride poétique pour chanter la vie* (Éditions Bruno Doucey).

### Information & réservation conseillée auprès de :

**Le comptoir gâvrais** - 31 avenue des sardiniens, 56680 Gâvres  
Tél. 02 97 82 43 23 - Mél. lecomptoirgavrais@sfr.fr  
www.lecomptoirgavrais.fr 

Samedi 13 avril à 18h – L'écume... - Île-de-Groix (56)

## Miel de ronces



© Roland Kotarski

Rencontre-lectures avec **Cécile Coulon**, auteure du recueil *les ronces* (Éditions Castor Astral), Prix Apollinaire 2018 et Prix Révélation poésie de la SGDL 2018. Romancière, nouvelliste, Cécile Coulon écrit des poèmes depuis une décennie, des poèmes narratifs qui disent ce qu'il reste de ce que l'on a vécu. Charnels, impressionnistes comme inscrits dans le réel, ils se nourrissent d'orages et de rencontres éphémères, de ronces et de merveilleux, de ces traces de vie qui s'accrochent à nous comme des ronces. Des griffures, des blessures et des caresses aussi.

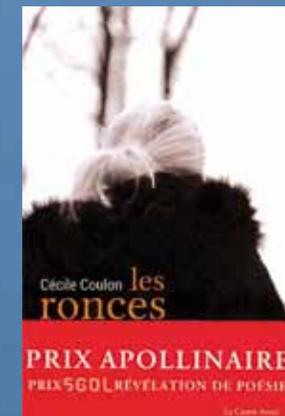
*A vrai dire j'ai de la chance d'avoir un très bel avenir derrière moi  
avec de grandes maisons  
hautes  
blanches  
des toits d'ardoise et des nids de plumes d'oie  
sous les combles  
où des hommes et des femmes ont fait l'amour  
pour la première fois  
d'abord avec des ombres  
d'abord avec des fantômes...\**

\*p. 69, extrait, *les ronces* (Éditions Castor Astral).

Un univers singulier où l'ordinaire se saisit de l'essentiel à partager lors de cette soirée-lectures.

### Information & réservation conseillée auprès de :

**L'écume...** - 3 place de l'Eglise, 56590 Groix  
Tél. 02 97 56 42 67 - Mél. lecume-groix@orange.fr 



Vendredi 19 avril à 20h30 – L'Ivraie – Douarnenez (29)

Dimanche 21 avril à partir de 11h – L'Autre Rive – Berrien (29)

## L'Irak en poésie, corps et âme



© Antoine LnP



À l'occasion de la 3<sup>ème</sup> édition du Festival Les possibles, rencontre-lectures avec le poète irakien **Ali Thareb**, l'éditrice **Maud Leroy**, l'auteure et traductrice **Souad Labbize**.

Dans son recueil, *Un homme avec une mouche dans la bouche*, **Ali Thareb**, jeune poète irakien, évoque son pays meurtri par la guerre et les violences :

*Ils se moquaient tout le temps de moi  
parce que je n'avais pas de cartable  
portais des vêtements usagés  
m'endormais pendant les cours  
parce que mon père ne priait pas  
et la maison que nous habitons  
était petite et lugubre  
parce qu'une fois aussi j'ai dessiné  
sur le dos de ma mère une fenêtre  
qui donnait sur nulle part\**



publiant en édition bilingue : « *à la fois acteurs et témoins de ce chaos, ils tentent de toutes leurs forces par leur art, par leurs mots, de construire dans ce monde en ruines, d'habiter en poète* ».

Autour des lectures – en arabe et en français – des poèmes de Ali Thareb et de Souad Labbize – *Brouillons amoureux* –, conversation à trois voix autour du désir et de la nécessité d'écrire, de traduire, d'éditer et de partager.

*Brouillon froissé d'un poème  
l'amante blottie  
au bord d'une rime  
s'étire  
déroule le dos  
déplie les jambes  
rampe entre les plis\*\**

\*p.51, *Un homme avec une mouche dans la bouche*, Éditions des Lisières, 2018.

\*\*p.59, *Brouillons amoureux*.

### Information & réservation conseillée auprès de :

**L'Ivraie** – 19 rue Voltaire, 29100 Douarnenez  
Tél. 09 73 65 03 73 – Mél. [livraie.dz@gmail.com](mailto:livraie.dz@gmail.com)

**L'Autre Rive** – Restidiou vraz, 29690 Berrien – Tél. 02 98 99 72 58  
Mél. [lautre-rive@hotmail.fr](mailto:lautre-rive@hotmail.fr), Blog : <http://autrerie.hautetfort.com>

Cette parole d'une génération sacrifiée mais résiliente, ces voix rares « *portant les voix vives et bien vivantes d'un pays qui ne compte plus ses morts ni ses guerres* », **Maud Leroy** et **Souad Labbize** souhaitent les faire résonner en les

## Festival Les Possibles # 3

du 19 au 22 avril 2019

Poésies & arts

dans les Monts d'Arrée

### La Fédération des Cafés-librairies de Bretagne

Présidente : Valérie Fèvre

La Cabane à Lire Place Marcel Pagnol - 35170 Bruz  
[valerie.fevre@lafederationdescafeslibrairiesbretagne.fr](mailto:valerie.fevre@lafederationdescafeslibrairiesbretagne.fr) - Tél. 02 23 50 35 85

Conception & coordination des manifestations littéraires régionales :  
Gaëlle Pairel - [gaelle.pairel@sfr.fr](mailto:gaelle.pairel@sfr.fr) — Tél. 06 10 59 56 04

[www.lafederationdescafeslibrairiesbretagne.fr](http://www.lafederationdescafeslibrairiesbretagne.fr)